

TALLER DE DANSA:

"EL PAU I LES FLORS"

Versió anglesa

Paul and the flowers

CIA. DANSA XALESTA

Guia didàctica

Educació Infantil (1-5 anys)

Primer curs de Primària



Jove Espectacle

www.jovespectacle.cat/escoles

jovespectacle@gmail.com

609313501

933954849

PRESENTACIÓ DEL DOSSIER:

A continuació us presentem un seguit de propostes didàctiques que fan referència a les diferents àrees curriculars de l'etapa. Amb aquest dossier pretenem facilitar la tasca del/la mestre/a perquè sigui possible enriquir l'experiència que per l'infant ha suposat la participació en l'espectacle.

Lògicament són suggeriments que poden ser recollits i/o modificats per a cada tutor segons el seu criteri, el seu grup classe i la realitat de la seva escola.

Hem volgut oferir activitats des dels diferents àmbits per respondre a la possibilitat de realitzar amb els infants un projecte globalitzador i interdisciplinar.

Voldríem, però, remarcar especialment que el tema de l'espectacle gira al voltant dels valors. Creiem que pot ajudar a desvetllar la sensibilitat de l'infant envers allò que és positiu (tenir cura de l'altre, estimar, respectar) i incidir en la millora de la convivència i de la comunicació. Creiem que la millor manera de transmetre aquests valors és aconseguir que en el nostre fer quotidià infants i adults siguem capaços de relacionar-nos, tenint en compte les maneres d'apropar-nos a l'altre (contacte físic, diàleg tònic, mirades, entonació, ...), potenciant el raonament en detriment de la imposició.

Per a la **versió en anglès** hem afegit una sèrie de propostes que incideixen en el treball i la pràctica de la llengua anglesa i que tot seguit us mostrem. Resta a criteri de la mestra, segons el nivell del grup classe, si incideix més en unes o altres o si les adapta més o menys a fer-les en anglès. Proporcionem material audiovisual que es podrà utilitzar més o menys segons els medis tècnics disponibles. Segons la nostra opinió cal centrar-se en l'aspecte oral i fonètic i no en la lectoescriptura de la llengua anglesa en aquetes etapes inicials, però oferim les dues possibilitats a les fitxes.

Us convidem, doncs, a **consultar les dues guies didàctiques**. Desitgem que us sembli interessant i en pugueu treure algun profit. Estarem encantades de compartir amb vosaltres l'experiència que hagi pogut suposar pels vostres alumnes l'espectacle i el treball posterior que hagueu fet.

Cia. Dansa Xalesta



TÍTOL ESPECTACLE: *El Pau i les flors*

COMPANYIA: Dansa Xalesta

COMPONENTS DE LA COMPANYIA:

Intèrprets: Marta Ros i Enric Hugas
Idea original: Marta Bou i Àngles Hugas
Direcció: Àngels Hugas

MÚSIQUES UTILITZADES:

- Elèctrica Dharma, "Pàgina V Festinàmus" del disc Que no es perdi aquest so, editat per Pdi Barc. 1993
- Pachelbel, "Canon i Giga en Re mayor" del disc Albinoni: Adagio tocat per la Festival Strings Lucerne, Dtor. Rudolf Baumgartner, edició especial per "Disco Libro" Deutsche Grammophon Privilege, Madrid 1979.
- Paris Mussette, "Rien ne vaut l'acordeon"
- Wim Mertens, "Their duet" del disc Shot and echo, editat per Les disques du crépuscule, Madrid 1993.
- Penguin Cafe Orchestra, "Prelude and yodel" del disc When in rome..., editat per EG Records Ltd., 1988.

Dansa Xalesta neix l'any 1992 de la mà d'Àngels Hugas, mestra i especialista en psicomotricitat i expressió corporal-dansa per a infants. Ella està a la base de totes les creacions dels tallers i fonamenta la filosofia i orientació pedagògica que guia la nostra pràctica. Un grup d'artistes i professionals són els encarregats de posar en pràctica actualment els diversos tallers, sempre sota la seva supervisió i mestratge.

QUIN OBJECTIU TENIM?

Apropar els infants a la **descoberta de l'entorn** físic i social a través de la dansa, tot gaudint d'aquest **llenguatge artístic** i interrelacionant-lo amb d'altres: música, literatura, art plàstic i pictòric.

Educar en valors. A les nostres representacions es fa un èmfasi especial en els valors que incideixen en una millora de la convivència, la comunicació i la relació amb el medi social i natural. Creiem que podem ajudar a desvetllar la sensibilitat de l'infant envers a allò que és positiu mostrant valors com el respecte, la responsabilitat, l'amistat, (amb el que comporta d'afecte i estimació envers l'altre), la sensibilitat, la paciència, l'ecologia, etc...

QUÈ FEM?

Oferim els nostres tallers interactius a partir dels quals **expliquem contes a través de la paraula**, però sobretot **a través de la dansa i l'expressió corporal**, utilitzant la música i elements escenogràfics per completar l'experiència.

Completem la nostra oferta oferint un dossier pedagògic, les músiques de les diferents escenes i llavors per plantar.

Al llarg d'aquests anys hem anat impartint els nostres tallers a multitud d'escoles de la província de Barcelona, amb col·laboració amb diversos ajuntaments. Àngels Hugas té una àmplia trajectòria i formació:

Diplomada en Magisteri especialitat Pre-escolar per l'Escola Universitària de Formació del Professorat d'E.G.B. (Bellaterra 1989)

Màster en "La Comunicació i els seus Llenguatges en la Pràctica Educativa" per la Universitat de Barcelona (1993)

Postgrau en "Intervenció Psicomotriu" per l'Institut Superior d'Estudis Psicològics. (Barcelona 2.004)

Títol universitari propi de la UNED de 30 crèdits "Especialista en Liderazgo Educativo" (2014)

Realitza multitud de cursos i formacions de dansa clàssica, contemporània, expressió corporal i joc dramàtic des de 1.981 fins a l'actualitat.

Mestra d' Escoles Bressol de l'Institut Municipal d'educació de Barcelona des de 1.988 fins a 1.998.(actualment en excedència).

Mestra d'educació infantil de la Generalitat de Catalunya (Funcionaria de carrera), obtenint plaça en les oposicions del juny de 2008
Des del curs 2013-2014 assumeix la direcció d'una escola pública.

Té una àmplia experiència en assessoraments i cursos de formació al professorat d'escoles bressol i escoles d'educació infantil i primària a diversos organismes i universitats.

Va rebre el Premi de Pedagogia Rosa Sensat 1.994 amb l'obra "El tractament educatiu del cos, el moviment i la seva capacitat expressivo-comunicativa".

ACTIVITATS

1) RECORDAR BREUMENT EL PROCÉS :

Pas de la llavor a la planta. Com un llavor esdevé una planta. *How a seed becomes a plant. From seed to plant.*

Com passa això? *How does it happen?*

Primer posem la llavor dins la terra, per exemple dins d'un test, o al terra d'un jardí.

First of all, we put the seed inside the soil, for example in a flowerpot, or in the ground of a garden.

La plantem en un lloc on hi hagi sol i la deixem a l'aire lliure.

We plant it in a sunny place. We leave it in the open air.

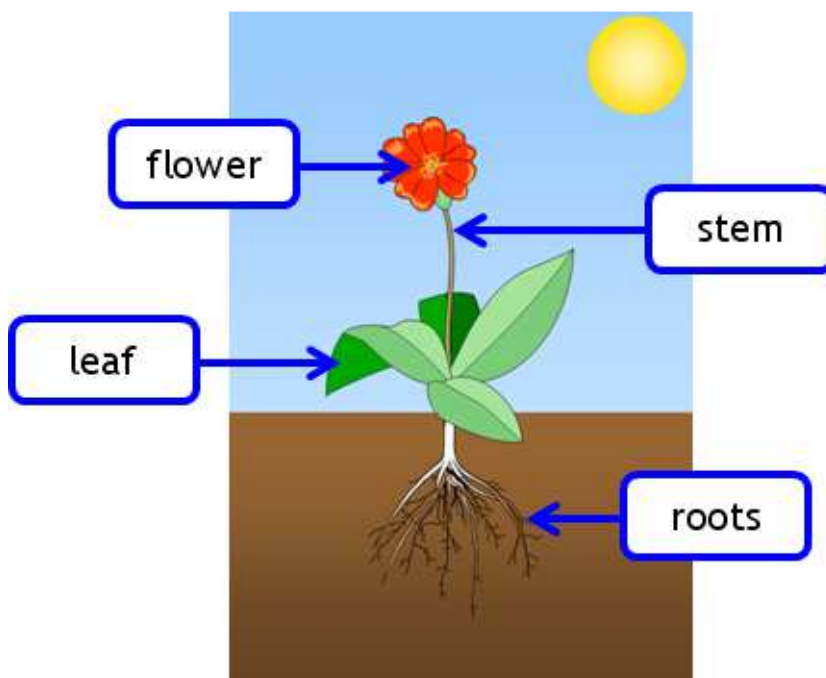
Després la reguem, dia sí, dia no.

Then we water it one day, but not the next.

I després d'uns dies o setmanes la llavor es convertirà en una planta que anirà creixent i creixent. I després d'un temps traurà flors.

And after a few days or weeks the seed will become a plant that will keep growing and growing. And after a while it will flower.

Amb il.ustració repassar les parts de la planta:



(IMPRIMIR EN COLOR I ENSENYAR)

2) PARTS OF A PLANT:

Posar el següent vídeo:

https://www.youtube.com/watch?v=E_HcjclyNE&list=RDE_HcjclyNE&index=1

Objectiu: repassar de forma audiovisual les parts de la planta i escoltar-ho de nou en llengua anglesa per reforçar la seva assimilació. Fins al 50 segons. Opcional, segons el nivell del grup-classe, seguir més endavant. Aprofitar per comentar que la flor acaba esdevenint un fruit i que el fruit conté una llavor que produirà de nou una altra planta. Així es completa el cicle reproductiu d'una planta. Pol·linització: paper dels insectes.

Es pot posar també aquest vídeo, més senzill:

From a seed to a flower:

<https://www.youtube.com/watch?v=dJjNh2pMSB8>

PARAULES CLAU:

SEED, FLOWER, WATER, RAIN, SUN, GROW, ROOTS, STEM, LEAVES, FLOWER BUD, FLOWER, FRUIT.

3) **ESCRIURE LES PARTS DE LA PLANTA EL EL DIBUIX. PINTAR SEGONS ELS COLORS INDICATS.**

Segons el nivell del grup-classe, la mestra decidirà si escriuen o relacionen amb traç les paraules i les parts indicades al dibuix.

WORKSHEET 1:

4) NECESSITATS DE LA PLANTA

Posar el vídeo (o només àudio, segons disponibilitat) amb la cançó *The needs of a plant*.

- 1) Es passa sencer una vegada.
- 2) Es passa de nou i es fa pausa a partir del segon 40 (*repeat the needs...*) cada cop que la cançó repeteix cada necessitat. Es fa repetir els alumnes en veu alta.
- 3) Es passa de nou. La mestra decidirà quines parts de la cançó vol fer repetir els alumnes.

Song: The needs of a plant:

https://www.youtube.com/watch?v=dUBIQ1fTRzI&index=2&list=RDE_HcicvlyNE

PARAULES CLAU:

NEEDS, WATER, SOIL, SPACE, GROW, STAY ALIVE, 1,2,3,4,5, THINGS, SUN, LIGHT, AIR, REPEAT.

Es pot posar també aquest vídeo:

From a seed to a flower:

<https://www.youtube.com/watch?v=dJjNh2pMSB8>

PARAULES CLAU:

SEED, FLOWER, RAIN, SUN, GROW, ROOTS, STEM, LEAVES, FLOWER BUD, FLOWER, FROM... TO.

5) DIBUIX LLIURE

L'alumne ha de dibuixar el que recordi i vulgui del que se li ha estat mostrant.

WORKSHEET 2

6) COMPTAR I COLOREJAR

De l'1 al cinc. L'alumne ha de comptar els objectes que hi ha i posar-hi al costat el número corresponent. Després ha de pintar segons els colors indicats.

A) A fi de centrar-se en l'**aspecte verbal i fonètic, obviant la lectroescriptura**, la mestra diu amb veu alta:

ONE SUN TWO SEEDS THREE FLOWERS FOUR LEAVES FIVE FINGERS

Els alumnes han d'escriure el número al costat dels dibuixos. La mestra decideix si escriuen en xifra, en lletres o ambdues opcions.

B) La mestra diu:

PAINT THE SUN YELLOW, ... SEEDS – BLACK, FLOWERS – BLUE, ... LEAVES – GREEN,... FINGERS – PINK

Els alumnes coloregen.

C) La mestra pregunta:

How many suns are there? There is one sun.

La resta ho completen els alumnes:

How many seeds are there? There are

WORSHEET 3

6) AUDICIÓ / REPÀS DEL CONTE

La mestra fa un resum del conte *El Pau i les flors*. Decideix en quina mesura alterna el català i l'anglès.

Once upon a time there was a boy called Paul. One day, his mather said to him: "Paul, I think you are old enough, so you can take care of a plant. So I've decided to give you one".

Paul was very happy: "Hurray, hurray, I'm going to get a plant!"

Etc..

Eventualment es pot passar un text o un àudio d'un possible resum, però íntegrament en anglès.

7) REPÀS I AMPLIACIÓ DE VOCABULARI

Després del repàs del conte s'ensenya la imatge d'un nen regant una planta.

A) S'amplia vocabulari, segons el que es veu a la imatge:

FLOWERPOT WATERING CAN CLOUD.

Es pot aprofitar per introduir (repassar segons el nivell del grup-classe) vocabulari de les parts del cos i de la roba:

EYES, NOSE, MOUTH, ARM, HAND, FINGERS, TUMMY, LEG, FOOT

HAT, SHIRT, SHORTS, SOCKS, SHOES

WATERING CAN, CLOUD, FLOWERPOT

Com les altres vegades, a discreció de la mestra i especialment recomanable si el nivell és molt elemental, o si s'està abordant la llengua anglesa bàsicament des de l'oralitat prescindint de l'escriptura es llegirà en veu alta el vocabulari vinculat a un número, con figura a la fitxa.

La mestra dirà:

“ LISTEN (o “pay attention”):
NUMBER ONE ...(Pausa)... HAT
NUMBER TWO... (pausa)... EYE
Etc.

Ho anirà repetint diverses vegades per a consolidar i donar temps que els infants puguin fer la relació corresponent.

WORKSHEET 4

8) ACCIONS

B) Es diu l'acció que està fent en Paul:

WHAT IS PAUL DOING?

HE IS WATERING THE PLANT

Seguir amb la resta d'acions: PLAYING FOOTBALL, DANCING, STUDYING

WORKSHEET 5

9) MÉS NÚMEROS

Del sis al deu.

A) La mestra diu amb veu alta:

SIX FLOWERPOTS SEVEN WATERCANS EIGHT EYES

NINE MOUTHS TEN CLOUDS

Els alumnes han d'escriure el número al costat dels dibuixos. La mestra decidirà si ho fan amb xifres, amb lletres o ambdues opcions.

B) La mestra diu:

PAINT THE FLOWERPOPTS ORANGE, ... CLOUDS – GREY ..., ...WATERCAN –
YELLOW ..., ...EYES – BLUE..., MOUTHS- RED...

Els alumnes coloren.

C) La mestra pregunta:

How many flowerpots are there? There are six flowerpots.

La resta ho completen els alumnes:

How many clouds are there? There are

WORKSHEET 6

W

O

R

W

S

H

E

E

T

S

WORKSHEET 1

Listen. Write the parts of the plant. / Match the word with the part of the plant.

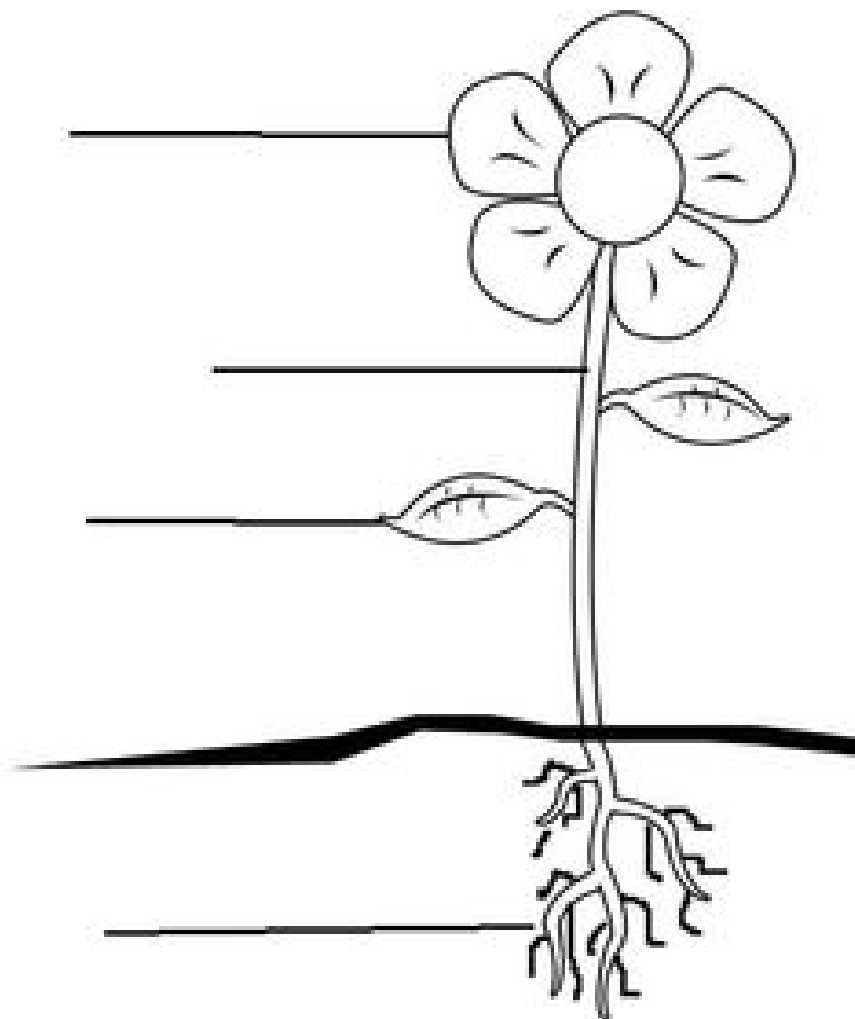
Colour the parts of the plant:

ROOTS----- BROWN

LEAVES..... GREEN

STEM..... GREEN

FLOWER..... RED



WORKSHEET 2

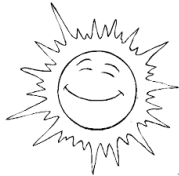
Draw and paint. Subject: from seed to flower.

WORKSHEET 3

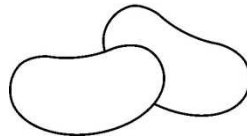
Listen, look, count and write the number in the right place.

Listen, look and paint with the colour indicated under the pictures.

1 ONE 2 TWO 3 THREE 4 FOUR 5 FIVE



YELLOW



BLACK



BLUE



GREEN



PINK

Complete the sentences.

- How many suns are there? There is ones un.
- How many seeds are there? There are
- How many flowers are there?
- How many leaves are there?
- How many fingers are there?

WORKSHEET 4

Look at the picture. Listen and match the words / numbers with the parts of the body and the clothes.

1 (ONE) HAT 2 (TWO) EYE 3 (THREE) MOUTH 4 (FOUR) LEG
5 (FIVE) EYE 6 (SIX) EAR 7 (SEVEN) SHIRT 8 (EIGHT) ARM
9 (NINE) SHOE 10 (TEN) SHORTS



Listen and match the words with the objects:

1 (ONE) WATERING CAN 2 (TWO) CLOUD 3 (THREE) FLOWERPOT

WORKSHEET 5

Match the word with the picture.

DANCING

PLAYING FOOTBALL

WATERING

STUDYING



WORKSHEET 6

Listen, look, count and write the number in the right place.
Paint with the colours indicated under the pictures.

SIX

SEVEN

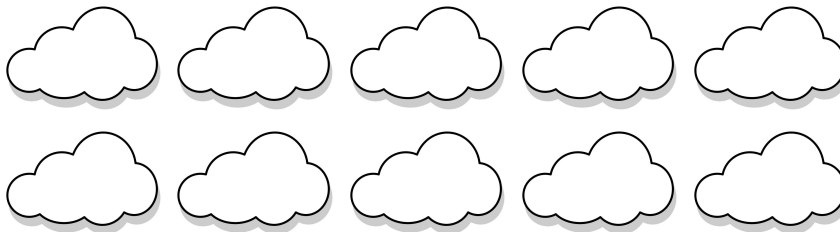
EIGHT

NINE

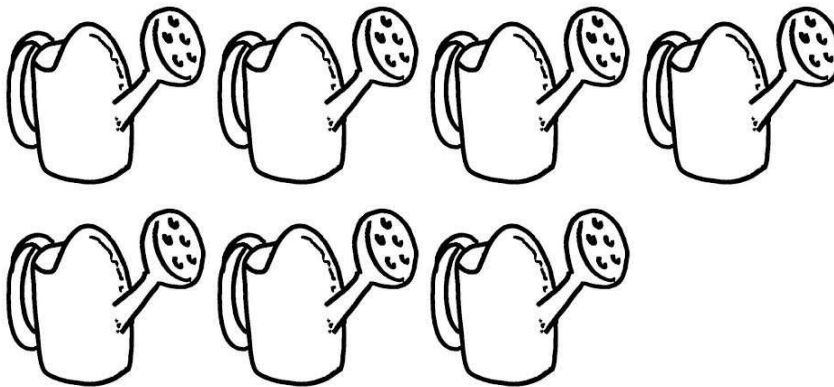
TEN



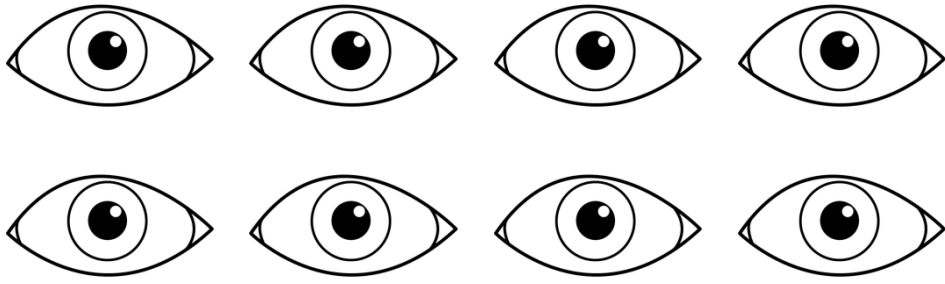
ORANGE



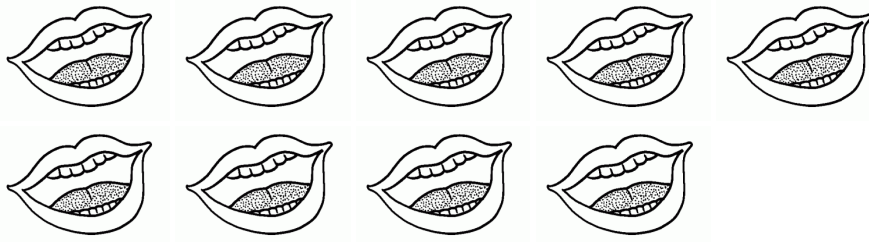
GREY



YELLOW



BLUE



RED

- How many flowerpots are there? There are six flowerpots.
- How many clouds are there? There are
- How many watercans are there?
- How many eyes are there?
- How many mouths are there?

Fins aquí les **activitats exclusives de la versió en anglès** *Paul and the flowers.*

Ja hem comentat que això no treu, ans al contrari, que no s'apliquin les activitats que figuren a la **Guia didàctica de El Pau i les flors**. Allà hi ha més propostes pel que fa al **llenguatge verbal i plàstic i a les ciències naturals**, i d'altres que fan referència a la **dansa i l'expressió corporal i al llenguatge musical**. Consulteu-la.

A criteri de la mestra serà en quina mesura introdueix la llengua anglesa en aquestes activitats.

A tall d'exemple escollim algunes de les activitats que fàcilment es poden adaptar amb la pràctica de la llengua anglesa:

- **Dibuix sobre el conte.** Aniria bé que fos de les primeres activitats a fer sobre l'espectacle i es pot després fer un mural descrivint les diferents accions i moments que reflecteixen els dibuixos. Es pot deixar que decideixin lliurement com fer-lo a que triïn alguna de les seqüències que el/la mestra indicarà. O es poden fer totes les seqüències en diferents vinyetes, com en un còmic. Exemple:

- La llavor es converteix en planta.

THE SEED BECOMES A PLANT

- La planta primer és petita, però després es fa gran.

FIRST THE PLANT IS SMALL, BUT THEN IT GROWS BIG

- El Pau cuida i juga amb la planta.

PAUL TAKES CARE OF AND PLAYS WITH THE PLANT

- La planta primer no té flors i després sí.

AT FIRST THE PLANT DOESN'T HAVE FLOWERS, BUT THEN IT DOES

- Els amics i amigues del Pau juguen amb les flors.

PAUL'S FRIENDS PLAY WITH THE FLOWERS

- **La caixa de les sorpreses:**

Mostrar diferents objectes que surten en el conte i motivar els nens perquè els presentin, per a que parlin de les seves característiques. Per exemple, es pot fer amb els obsequis que deixem a cada classe (pot amb aigua, pot amb terra, llavor) i d'altres que utilitzareu com regadora, test, flor, planta de veritat, de plàstic o de paper, en foto,... En funció del nivell d'assoliment de l'anglès del grup-classe es podrà fer més o menys ús d'aquesta llengua.

Exemple de conceptes a treballar:

- Adjectives: **big/ small, short/large, colors of the flowers and the objects.**

- Nouns: **plant, water, soil, seed, flower, watering can, feather duster, bowl**

- Accions: **to water, to clean, to clean the duster, to smell,...**

- **Dansa de la planta florint:** Es pot representar aquesta part i en acabar la dansa podeu convidar els nens a anomenar les diferents parts del cos on s'han posat imaginàriament les flors. Aquest és també un exercici de conscienciació, interiorització i de memòria visual.

S'aprofita aquí per reprendre el **vocabulari de les parts del cos** que s'han repassat en l'activitat anterior (Activitat 7, worksheet 4).

- **Les mans són les flors!:** També ens podem pintar les mans, enganxar-hi "gomets" o posar-nos un guant a cada mà i moure-les fent que són flors que s'obren i es tanquen. (Amb o sense música). Farem servir una cantarella que s'anirà repetint canviant les paraules que indiquen les diferents accions:

"Trec les flors (ensenyem mans) I SHOW THE FLOWERS

i les faig ballar (movem, ballem les mans) I MAKE THEM DANCE

les tanco, les obro (tanquem i obrim mans) I CLOSE THEM, I OPEN THEM

i les torno a amagar (amaguem mans) AND I HIDE THEM AGAIN